雲高華埠
中原興雜貨藥材蘇杭發行
Jong Yuen Hing Co.
112 Pender St. E. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 4425

新辦到
頭帮水仙花頭
價錢特別平沽

諸君欲定購半夾靚國產名花請速惠單
賜顧小店定選靚貨付上以副雅意焉
醫士容月池先生方脈（寓內）
（香港雲埠）司理馬（兼存樞俊）（恒兆恒豐）啟

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽填腎追少丸每金[illegible]
毛鹿滋陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每罇[illegible]
初始蛤蚧大補藥水每罇[illegible]
夜夢遺精補腎丸每盒[illegible]
無夢滑精腦髓丸每盒[illegible]
專治久年虛弱丸每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸每罇[illegible]
心肚痛無價金丹每罇[illegible]
肝腸心胃痛藥水每罇[illegible]
化痰順氣止咳丸每罇[illegible]
久咳傷症潤肺丸每盒[illegible]
舒跌打還魂丸紅每個[illegible]
跌打吊傷止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能備錄

解疳元復毒藥酒每罇[illegible]
神功白濁藥水每罇[illegible]
外射白濁止痛水每罇[illegible]
五淋白濁止痛丸每罇[illegible]
花柳瘡疔瀉毒丸每罇[illegible]
花柳痧疔骨痛丸每罇[illegible]
種紅月安毒步丸每罇[illegible]
皮膚濕毒止痒水每罇[illegible]
疏解內臟濕毒丸每兩[illegible]
婦科合歡種子丸每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸每罇[illegible]
始創婦科阻孕丸每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水每罇[illegible]
壯陽久戰追少丸每罇[illegible]
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精尚治思勞色慾傷虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿腎等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大金五元　小金弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE - NIAGARA FALLS

◎新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉
電話（詩廳）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St W. Vancouver B C. Can

道邦立統理內外全科花柳雜症寓內

祖國新聞一

黑軍陷於苦戰

哈爾濱通訊　日賊無端啟釁　襲擊我洮昂路嫩江橋站守軍後　向外宣稱我軍妨害其修橋工作　并以有計劃之軍事行動　對日賊攻擊　此真欲以隻手掩盡天下耳目也　馬占山於事發之夜　特電哈埠外部特派交涉員鍾毓說明戰事起因　囑其轉達駐哈各外領　原文如下

鍾交涉員緝五兄勛鑒　日賊援助張海鵬逼江　行動暴露　已爲不可掩之事實　本日日賊大部向我猛力攻擊　日賊飛機七架　向我防衛區域　往來擲彈轟炸　山砲十八門　火力兇猛　我軍頗受壓迫　日賊蔑視公理　不顧壹切　我爲正當防衛　自應極力抵禦　迄今仍在激戰中　上項情況　希兄轉達各國領事爲禱　馬占山徵亥印

自此次戰事發生後　日賊爲坐實其藉口　揑稱黑軍有蘇聯軍官指揮　五日爭戰至激時　發槍百餘響　均皆準確等語　馬占山爲此通電闢謠云

頃聞外間風傳　江省有聘用他國人爲教練官　并有他國接濟軍火情事　純屬子虛　顯係攖空造謠　別有作用　用特鄭重聲明　以明真相　黑龍江代理主席馬占山敢　支印

至近日前方戰事　據此地所聞　五日午刻　戰事復發後　日賊運來野砲拾八門　隔江岸向我軍猛擊　飛機在空際往來擲炸彈　我黑軍上下受敵　將士雖處於極端壓迫中　仍死力抵禦　二時後張海鵬親率逆軍令子振宋連陞團　張俊卿張俊哲兩騎兵支隊　自泰來進至鎮東　分兩路援應日賊　猛襲黑軍　張俊卿部結木筏　自河套方面欲偷渡過河　爲黑軍騎兵支隊覺察　即於該方邀擊　日賊與張逆部隊合力攻我　惟時我方祇有吳[illegible]一團騎兵　人數尚不滿千　遭逆衆陸空軍圍擊　漸臻危境　一時半後　適有吳赤騎兵第二團及新編之屯墾軍（暫編黑軍步兵第壹旅）先頭隊王團開到　即於大興鎮下車　馳抵前方　加入火線　猛力還射　遂將敵擊退　日賊死亡四五百名以上　委屍田野　狼狽逃返洮南　是日午後三時半　戰事停歇　我軍查點傷亡　騎兵壹團中校張連長陣亡　連副三名亦殉難　死亡士兵百餘　傷者五十餘　第壹團奮戰壹日　士兵疲餒不堪　至此乃得稍事休息　壹方并於江北北方佈置防禦工事　敗退洮南之日賊　乃積極調動長春之長谷旅團　吉林天野旅團　及公主嶺守備隊　人數多至四千　較前兵力增厚三倍〔未完〕

活生行

〔五週年紀念〕

雙十節日起十一月十號止

全舖貨〔物〕大平〔賣〕

壁架。高亭。歌林。遠東唱片每隻二毛五至五毛。

唱片目錄　藥物價目　印備承索即奉

凡光顧藥品一元以上並有物品隨贈

Watsang Co, Ltd
87 Pender St. E. Vancouver B. C.
Phone Sey, 5369

有勝於天療咳藥丸

天乎咳殺我了
君呀不防食之即愈了
居家購備以防未然

逢咳即止
遇痰即化
之葯薑

大帮運到了

雙十節日起至拾壹月十日止

每盒二毛五
買盒送盒
經理處
廣裕隆　中原興　廣萬生
五洲藥房
活生藥行

總發行香港勝於天仁壽藥行

欲強其國必先強其種

壹國之立維繫種族故種族强其國必强反是則弱此不易之理也然欲求强種之道非人人先事健腎不可蓋腎爲傳種之主要機關健腎則種自强也香港天壽堂藥行海狗鞭健腎丸乃男子强種聖藥而姑嫂丸爲婦女經病助孕之靈丹請速試之當知所言非謬也

名播全球
姑嫂丸
治婦女經痛赤白不育
老幼咸宜

香港　天壽堂

海狗鞭健腎丸　男子腎虛第一

總發行香港德輔道中壹六八
溫哥華代理活生行金利源

◎恭頌良醫愈我永年殘疾

敬者弟曾患濕毒症經有數年之久痛苦難堪其癢不可勝言屢請中西醫治百藥罔效幸得友人高文朗先生介紹請廣超氏先生醫治兩禮拜內則全愈矣感先生之大德無以爲報謹贅數言以鳴謝悃　廣超氏寓上海街門牌五五零半

會邑人鄧乾敬頌

David Spencer Ltd
Vancouver B. C.

（雲埠）地衛士片沙商店

本商店百貨具備成爲加西最大的百貨店價錢與貨物來論埠中無一可以比較敬請華友男女駕臨光顧本店以備厚禮招待

市片沙百貨商店啟

西醫　徐如悅

Dr. Philip Y Chu. M.D
住宅 Fair. 6647
醫館 High. 1176（電話）
藥房 Sey. 7963
醫館門牌 430 Dunlevy Ave. Vancouver B C

醫館現遷往丹李威街四百三十號即霜偈對面華人協和教會新禮拜堂統理男女老幼內外全科花柳（雜症）

（在館時間）朝十一點至十二點　下午三點至五點　晚間七點至九點　特別時間另議

學古齋算命大家現今返埠喂朋友注意

鄙人寄居雲埠多年對於命理壹節貧窮富貴壽夭吉凶趨避直判惟是世界冷淡從廉減贈

大批星盤貳元　中批壹元　小批五毛　九宮星盤三元　長庚流年逐月五元

通信處雲埠片打街東南昌號　門牌三拾五號
Nam Chong
35 Pender St. E. Vancouver, B C.

大好〔機〕會

域多利中華醫院義捐券頭彩三千元
滿地可醫院義捐券頭彩壹萬弍千元

各醫院爲帮助有病僑胞設想發出有獎義捐〇藉籌善款其中當事人員勞心勞力曷勝欽感今本號欲効棉力特將德國生殖靈補片九福百齡機九福乳白魚肝油減價推銷望藉此多銷義捐〇庶善款易于籌集所望各埠僑胞慈善爲懷多多光顧壹則補助身體貳則望發大財壹大好機會也

德國生殖靈補片原價貳元五減沽貳元限買男女服片各壹盒送義捐〇貳條
九福大瓶百齡機原價貳元減沽壹元五若買貳罇送義捐〇壹條小瓶依數推算
九福乳白魚肝油亦獨一補品原價一元七五減沽壹元貳五若買貳罇送義捐〇一條

所送義捐〇得彩若干係獲〇者所得至推銷法限告白之日起先到者送域多利〇次到者送滿地可〇若逢貳條送域滿〇各壹條逢三條者域貳滿壹合弁

以上（〇代券）

聲明　所有寄費各客自理

通訊處
Ying Chong Lung Co. Ltd.
P. O. Box 1516
547-9-5 Cormoraot St.
Victoria B. C.
Phone G. 3143

域埠英昌隆謹啟

馬占山將軍相
一幅十仙　三幅錢八
周耀初影相館啓
Yucho Chow
STUDIO
518 MAIN ST.
VANCOUVER B. C.

◎山巴崙達權社廿一年職員表

社長[illegible]昌衍　書記盧杞才　交際黃翕世　庶務李春　幹事陳文保　調查陳如信　核數鄧德恩

馬立綏　梁廷立　黃基彪　曾能均　梁逸邦　胡連富　周國萬

議員　鄧球　丘百開　余心英　馬滙政　黃世裕　馬綿級　周永熾

副周憲熾　副周憲潤　副曹潤咸　馬心民　楊居賢　楊木財

黃煒文　楊錦湖　馬炳恒　梁積邦　馬才杰　胡維爝　黎球

議長馬允政　理財周煥家　監督馬世任　馬世達　周國慶　評議長

梁利邦　朱裘普　馬福連　鄭如爵　楊郁沛　馬鏡明

黃寬培　鄭德謙　馬心直

楊緒耀　陳廣超　吳錫榮　陳白長　馬宗業　劉啟

副黃擴昭　副馬心直　副鄭準　李森衍　鄭如壽　馬林星　陳長惠

梁世衍　梁名護　陳良煜　吳如榕　馬宗湖　梁池發